

# アイヌタイムズ

## 第28号

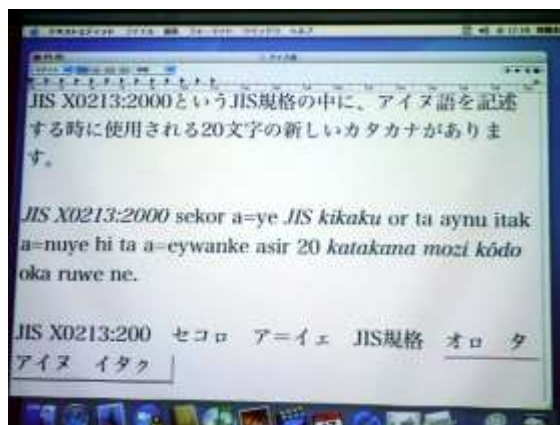
El AinuTimes n-ro 28 eldonita en la 22-a de decembro 2003  
aŭtoro: JOKOJAMA Hirojuki

### *Makku OS X 10.3* (pon rehe: *Pansaa*)

(La ajnua [*t.e.* aina] lingvo)

### *Mak OS X 10.3* (populara nomo: *Pantero*)

(Esperanto)



<http://pc.watch.impress.co.jp/docs/2003/1010/apple12.jpg>

Oni povas enmeti la malgrandajn Katakana-literojn (malgrandajn "口" aŭ "ク" aŭ aliaj) por la aina lingvo.

Aynu-taimuzu dai 14 gou (2000 pa 9 cup) or ta, asir *katakana mozi kodo JIS kikaku* or a=omare yak ku=nuye ruwe ne.

Ne *kikaku* or ta, aynu itak a=nuye hi ta a=eywanke "ㇿ", "ㇾ" koraci an pon *katakana mozi neya*, "ㇽ" koraci an *handakuon mozi neya*, asir 20 *katakana mozi kodo* an ruwe ne.

En la n-ro 14 de la ainalingva gazeto "Ainutimes" (redaktita en la septembro de 2000), mi skribis, ke oni enmetis novajn japanan katakana-litera-kodojn en la norma JIS (Japana Industria-Normo). En la normo troviĝas 20 novaj katakana-literaj kodoj, ekz., malgrandaj literoj kiel "katakana-litero por <r>" aŭ "katakana-litero por <m>", kaj literoj kun japana p-sona morko kiel "katakana-litero por <tu>".

*Dai 17 gou* (2001 pa 6 cup) or ta, oro ne asir *mozi kodo* an *Sihuto-JIS X 0213 fonto* anakne, *pasokon* ani ene a=eywanke hi kaku=nuye ruwe ne.

Korka, néa hi ta, asir *mozi* sinép ranke a=numke ka ki, sinna *sohuto* a=eywanke ka ki yak easir pirka kusu, naa pirkano a=eywanke ka nukuri ruwe ne.

Okake ta, *dai 20 gou* (2002 pa 3 cup) or ta, ne *katakana mozi* anak *yunikôdo 3.2* sekora a=ye *kokusai-kikaku* or a=omare yak ku=nuye.

*Appuru-sya* asinno kar *Makku OS X 10.1* (*pasokon-kihon-sohuto*) ani, ne *yunikoodo* a=eywanke easkay.

Korka, ne *sohuto* ka, *mozi* sinép ranke a=numke kusu sinki=an ruwe ne.

Na pirka *sohuto* a=kar wa aynu itak a=nuye easkay yak pirka sekora ku=yaynu kor k=an akusu, 2003 pa 10 cup 25 to ta *Appuru-sya* anak asinno *Makku OS X 10.3* kar ruwe ne.

Ani na isayka no aynu itak a=nuye easkay ruwe ne.

En n-ro 17 (junio, 2001) mi skribis, kiel oni uzas tajparojn de Shift\_JIS X 0213 enhavita la novaj litera-kodoj.

Sed tiam oni devas elekti ĉiun novan literon unuope el la "Paletro por japana litero", kaj devas uzi la specialan softvaron, tial ankoraŭ tio estas maloportuna.

Poste en n-ro 20 (marto, 2002), mi skribis, ke la novaj katakana-literoj estas nove akceptita en la internacia noemo Unikodo 3.2, kaj oni faras la novan unikodon.

Oni povas uzi la Unikodon per la operacia sistemo Mak OS X 10.1 farita de la kompanio Apple.

Sed en la softvaro oni devas elekti la novan literon unuope, tial tio estas maloportuna.

Mi esperas, ke oni povas skribi ainan lingvon pli facile, tiam en oktobro de 2003 la kompanio Apple faras la operacian sistemon Mak OS X 10.3.

Oni povas pli facile skribi ainan lingvon per la OS.



Hoskino, *Hiragino-Puro-fonto* sekora a=ye *syotai* a=numke wa, "*Kotoeri 4*" sekora a=ye *mozi-nyuuryoku-purosessa* a=eywanke ruwe ne.

Orowa, "*Tekisuto Editto*" sekora a=ye *waapuro-sohuto* a=eywanke wa aynu itak *roomazi* a=omare kor, oro ta *katakana* a=sapte ruwe ne.

Aynu itak or un pon *katakana mozi* ka, *handakuon mozi* ka isayka no a=sapte.

Unue oni elektas la japanajn karaktrarojn "Hiragino-Pro-Font"-on, kaj uzas la vortoprocililon "Kotoeri 4".

Kaj oni uzas la tekstan redaktilan programaron "Text Edit". Oni elektas la tipon "ainalingvo" el "Kotoeri 4". Oni enmetas la latinan literon de ainalingvo, tiam la litero katakana aparas en komputila ekrano.

Oni facile uzas kaj la malgrandajn katakana-literojn kaj la literojn kun japana p-sona marko

Kasike un, ne asir *mozi* anakne, yayan *mozi* or wa *mozi koodo* sinna no an kusu, nep *sohuto* a=eywanke yakka an ayneno a=nukar ruwe ne. Korka, ne *sohuto* or ta, *roomazi-bun* opitta *katakana-bun* ne a=kar ka eaykap.

Kusu, sine *puroguramu* a=en=eunkeray wa, sinna *puroguramu* ku=kar ruwe ne.

Ani isayka no opitta *katakana-bun* ne a=kar ruwe ne.

Kasike un, "*Tekisuto Editto*" ani "*Sihuto-JIS X 0213 fonto fairu*" "*Yunikoodo fairu*" ne a=kar easkay.

Hetopo horka "*Yunikoodo fairu*" "*Sihuto-JIS X 0213 fonto fairu*" ne a=kar easkay kusu, te pakno oka fairu a=eywanke easkay.

*Makku* sekora a=ye *pasokon* eywanke kur eci=amkir yakun, ne oruspe nure wa en=kore yan.

Ora, uhunak wano *Windôzu* or un "*Hidemaru-Editta*" or ta yayan *fonto* patek ani aynu itak a=nuye easkay sine *puroguramu* ku=kar ruwe ne.

Te pakno an oruspe turano, naa pirkano eci=eramuoka rusuy yakun, *rinku peezi* nukar wa en=kore yan.

en la aina lingvo.

Kaj la litera kodo en la nova litero estas malsama ol en ĝenerala katakana-literoj, tial oni povas vidi la literojn sen malkorektaj indikoj. Sed en la softvaro per unu fojo oni ne povas ŝanĝi la frazojn per ainaj latinaj literoj en la tiujn per ainaj katakana-literoj.

Tial mi ricevas ies kamputilan programon, kaj mi faras alian programon el ĝi.

Oni povas facile ŝanĝi tion en la frazojn per ainaj katakana-literoj per programo.

Kaj per la programaro "Text Edit (Teksto-redaktilo)" oni povas fari "Unikodan dosieron" el dosiero de "Shift-JIS (Ŝovo-JIS) X 0213 tiparoj".

Kaj returne oni povas fari dosieron de "Shift-JIS X 0213 tiparoj" el "Unikoda dosiero", tial senutila ne fariĝas la dosiero de "Shift-JIS X 0213 tiparoj" ĝis nun.

Se vi konas personon, kiu uzas la persona komputilo Mako, sciigu tion.

Kaj mi lastatempe faras programaron, per kiu oni povas skribi ainan lingvon per nur ĝeneralaj tiparoj en la teksta redaktilo "Hidemaru Edit" en Vindozo.

Se vi volas sciigi pri ĝi kun la ehavo ĝis nun, vidu la bindan paĝon.

<http://aynuitak.at-ninja.jp/>

Gazetara konferenco de Mac OS X 10.3 "Panther" farita de Apple (japane)

<http://pc.watch.impress.co.jp/docs/2003/1010/apple.htm>

Oni klarigis, ke "Kotoeri3", enmeta programo de la japana lingvo, fariĝis "Kotoeri4" kiel plibonigaj punktoj de la japana versio.

En "Kotoeri4" oni subtenas enmetan reĝimon de la aina lingvo.

Aĉetu nian la ajnuan gazeton "Ainutimes", ni petas.

Abonkotizo: 1500 enoj 4 numere (nur ajnua versio),

2300 enoj 4 numere (ajnua kaj japana versio)

Varbu la ajnu-lingvajn kontribuojn de legantoj, ni petas.

La temo, la formo, la paĝoj estas libera, kaj ni povas helpi viajn komponaĵojn.

(Kontakto) Poŝtkodo: 047-0033,  
Adreso: HAMADA Takaŝi  
1-32-136, Tomioka, Otaru-ŝi, Hokkajdo,  
e-poŝto: [otarunay@yahoo.co.jp](mailto:otarunay@yahoo.co.jp) (japane),  
TTT-ejo: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html> (japane)

Se vi kontaktu Esperante, jene.

e-poŝto: [hokkaido\\_esp\\_ligo@yahoo.co.jp](mailto:hokkaido_esp_ligo@yahoo.co.jp) (Hokkajda Esperanto-Ligo)

rim.) La eldonrajto de AinuTimes apartenas al Ajnu-lingva PEN-Klubo.

rim.) 1. Ruĝa litero estas ajnu-lingva.

2. *Ruĝa kaj kursiva litero estas la pruntovorto originanta el la japana lingvo.*

3. *La pruntovorto estas skribita laŭ la maniero "[99-siki roomaji \(japane\)](#)" de japana latina litero.*

4. La akcenta signo estas aldonita al la ain-lingvaj vortoj enhavanta esceptan akcenton. (Se la unua silabo estas malfermita, la dua silabo enhavas akcenton en Hokkajda dialekto de ain-lingvo. Kaj se la dua silabo estas malfermita, la unua silabo enhavas akcenton.)

5. Verda litero estas Esperanta.